

BeMa_29.5_eleve
leçon 5_la suite 1

Une petite chambre sous les toits

Pendant encore un mois, Hélène ne travaillera au musée que trois jours par semaine; pour le moment, elle fait la navette entre Dijon et Paris. En effet, elle vient de faire un stage à la Sorbonne et elle a gardé sa chambre à Paris où elle doit encore régler certaines affaires. Elle veut aussi profiter de la ville, visiter en détail les musées et les expositions qui l'intéressent et qu'elle n'a pas eu le temps de voir pendant le stage. Actuellement, elle cherche une chambre à Dijon. En attendant, quand elle vient dans cette ville, elle passe deux nuits à l'hôtel ou bien elle va chez ses amis Corinne et François qu'elle a rencontrés à Prague. François y avait effectué son service militaire dans une entreprise française. Il parle très bien le tchèque et il est content de pouvoir le pratiquer avec Hélène. Cet après-midi, Hélène est encore passée à l'agence immobilière et cette fois-ci, on lui a proposé une chambre qui pourrait l'intéresser. Elle est tout de suite allée la voir avec l'employé de l'agence et maintenant, elle en parle à Corinne et François.

Hélène: Enfin on m'a fait une proposition intéressante.

Corinne: Ah bon! Qu'est-ce qu'on t'a proposé?

Hélène: Une petite chambre sous les toits.

François: C'est loin du centre?

Hélène: Non, à une dizaine de minutes de la place de la Libération.

Corinne: C'est dans un immeuble moderne?

Hélène: Non, mais la chambre a été retapée récemment et elle est assez agréable. Sur les murs, on a mis du papier peint et sur le sol il y a du parquet. Tout est propre. Je crois que le propriétaire a aménagé une partie du grenier il n'y a pas très longtemps. Une dizaine de mètres carrés en tout, sous les toits. Il y a juste une douche et des toilettes minuscules. Je n'ai pas intérêt à prendre des kilos!

François: Tu n'as pas pu trouver plus grand?

Hélène: Si, mais il faut voir les prix! C'était une des moins chères et ça fait tout de même 382 euros par mois. Le plus grand inconvénient, c'est que ça sent encore la peinture. Il faudra que je garde les fenêtres grandes ouvertes un certain temps. Ce qui est désagréable, c'est qu'il commence déjà à faire assez froid.

François: Et il ne va pas faire plus chaud avant le printemps. Au fait, comment tu te chaufferas?

Hélène: Il y a un chauffage électrique.

Corinne: Et on peut faire la cuisine?

Hélène: Oui, il y a une cuisinière à gaz. De toute façon, je ne vais pas cuisiner beaucoup. Le plus important pour moi, c'est une bouilloire pour préparer mon thé le matin et éventuellement le soir, une soupe de temps en temps, mais je les achète toutes prêtes en sachet. Tu vois, ma cuisine, ce n'est pas compliqué.

Corinne: Si tu veux qu'on aille la voir avec toi, on peut y aller demain soir. Avec François on a souvent déménagé, donc on a déjà pas mal d'expérience. Il ne faut pas que tu te fasses avoir.

Hélène: Je veux bien, mais je doute fort de trouver mieux à ce prix. Tu sais bien que je suis allée à l'agence je ne sais plus combien de fois. On m'a fait voir plusieurs chambres; il y en avait qui n'étaient pas mal, mais loin du centre ou bien trop chères.

François: Alors tu vas nous quitter? C'est bien dommage. On était bien content de t'avoir chez nous.

Corinne: Oui, c'est bien dommage, mais tu seras tout de même beaucoup plus indépendante.

François: Elle est libre à partir de quand? Quand est-ce que tu emménages?

Hélène: Je peux l'avoir à partir de la semaine prochaine et j'aimerais m'y installer le plus tôt possible. Il me faudrait une voiture pour transporter toutes mes affaires.

François: Alors là, tu peux compter sur nous. On va t'aider à emménager et même à aménager ta chambre, si tu veux. Enfin, si demain soir on ne trouve rien qui cloche.

Corinne: Et ensuite on pourra pendre la crémaillère!

Une petite chambre sous
Les toits
p. 145 - 146

affaires <i>f pl</i>	osobní věci, šaty
agence immobilière <i>f</i>	realitní kancelář
aménager <i>qc</i>	upravit co
bouilloire <i>f</i>	varná konvice
chauffer	vytápět, topit
clocher: il y a qc qui cloche	něco neklape
compter sur q	spoléhat na koho
cuisine: faire la ~	vařit
cuisiner	vařit
cuisinière <i>f</i>	sporák
~ à gaz	plynový sporák
déménager	přestěhovat se
désagréable [dɛzaɡʁɛab ¹]	nepříjemný
détail [dɛtaj] <i>m</i>	detail
effectuer <i>qc</i>	vykonat co

¹ pendre la crémaillère – oslavit nastěhování do nového bytu

emménager [ãmɛnaʒɛ]	nastěhovat se
éventuellement [ɛvâtüelmã]	popřípadě
expérience [ɛksɛʁjãs] <i>f</i>	zkušenost
fait: au ~ [fet]	vlastně, ostatně
grenier [ɡʁɛnjɛ] <i>m</i>	půda
inconvenient [ɛkõvɛnjã] <i>m</i>	nevýhoda, nedostatek
mètre carré <i>m</i>	čtvereční metr
minuscule [minüskül]	maličký
navette: faire la ~	jezdit tam a zpět, pendlovat
parquet [parke] <i>m</i>	parkety
pendre <i>qc</i> (jako attendre)	pověsit co
propriétaire <i>m</i>	majitel
partir: à partir de (dimanche)	od (neděle)
récemment [ʀɛsamã]	nedávno
régler <i>qc</i>	vyřídit, zařídit co
retaper <i>qc</i>	upravit, zrenovovat co
sachet [saʃɛ] <i>m</i>	sáček
service militaire <i>m</i>	vojenská služba
sol [sol] <i>m</i>	podlaha
temps: de ~ en ~ [dɛtãzãtã]	občas
toilettes <i>f pl</i>	toaleta, WC
tout: en ~	celkem
transporter <i>qc</i>	přepřavit co
voir: faire ~ <i>qc</i>	ukázat co

Elle fait la navette entre Dijon et Paris.

Une dizaine de mètres carrés en tout.

Ça sent la peinture.

garder les fenêtres grandes ouvertes se faire avoir

On ne trouvera pas mieux à ce prix.

le plus tôt possible

Tu peux compter sur nous.

S'il n'y a rien qui cloche.

Pozor!

■ aménager [ãmɛnaʒɛ] – upravit ≠ emménager [ãmɛnaʒɛ] – nastěhovat se
≠ déménager – přestěhovat se

■ Slovesa emménager a déménager nejsou zvrtná: Il a déménagé.
Přestěhoval se.

Pendluje mezi Dijonem a Paříží.

Celkem asi deset metrů čtverečních.

Je to cítit barvou / po malování.

nechat okna otevřená dokořán

nechat se ošidit

Za tu cenu se nenajde lepší.

co nejdříve

Můžeš se na nás spolehnout.

Jestli v tom nebude nějaký problém.

1. Doplňte předložky:

- a) 1. J'ai bien profité ... mes vacances. 2. Je n'ai pas le temps ... te montrer les photos maintenant. 3. Est-ce que tu as parlé ... Corinne du voyage en Provence qu'on organise? 4. Je lui ai expliqué votre projet ... détail. 5. Est-ce qu'on aura le temps ... passer ... supermarché pour prendre du pain? 6. Êtes-vous content ... votre séjour en France?

b) 1. Je te propose ... passer chez moi ce soir. J'habite ... dix minutes ... la cathédrale. Je serai chez moi ... six heures. 2. Vous avez intérêt ... prendre un bon avocat. 3. Je vais préparer une bonne soupe ... légumes, mais pas celle qu'on vend toute prête ... sachet. 4. Si tu veux, tu pourras m'aider ... préparer la salade. 5. Volontiers, j'aime faire la cuisine, mais seulement ... temps ... temps. 6. J'ai beaucoup d'expériences ... ce domaine. 7. Tu devrais prendre cette chambre; ... ce prix, tu ne trouveras pas mieux. 8. Tu m'aideras ... préparer la fête? – Bien sûr. Tu peux compter ... moi.

2. Doplňte podle textu lekce:

a) 1. Hélène n'est pas encore installée, elle fait la ... entre Dijon et Paris. 2. En effet, elle doit encore ... certaines affaires à Paris, c'est pourquoi elle y a ... sa chambre pour le moment. 3. Elle veut aussi retourner dans les musées qu'elle n'a pas eu ... pendant son stage parisien. 4. Elle veut les visiter ... 5. À Dijon, elle n'a pas encore trouvé de chambre, c'est pourquoi elle passe régulièrement dans une agence ... 6. Cette fois-ci, on lui a fait une ... intéressante. 7. Elle en parle à ses amis; François avait ... son service ... à Prague et il est content de pouvoir ... le tchèque avec Hélène.